ПРОТОКОЛ – ПРЕДЛОЖЕНИЕ О СОТРУДНИЧЕСТВЕ

УНИВЕРСИТЕТ ДЛЯ ИНОСТРАНЦЕВ

"ДАНТЕ АЛИГЬЕРИ"

РЕДЖИО КАЛАБРИЯ - ИТАЛИЯ

и

КЛАССИЧЕСКИЙ ПРИВАТНЫЙ

УНИВЕРСИТЕТ - УКРАИНА

ДОГОВОР О СОТРУДНИЧЕСТВЕ

УНИВЕРСИТЕТ ДЛЯ ИНОСТРАНЦЕВ "ДАНТЕ АЛИГЬЕРИ" (Италия, г. Реджио Калабрия, ул. Дель Торрионе, 95 89125) – в лице Ректора, профессора **Сальваторе Берлинго**, действующего на основании Устава Университета, именуемого в дальнейшем «**Данте**»,

и

КЛАССИЧЕСКИЙ ПРИВАТНЫЙ УНИВЕРСИТЕТ (Украина, г. Запорожье, ул. Жуковского 70 б, 69002) – в лице Ректора, профессора **Виктора Огаренко**, действующего на основании Устава Университета, именуемого в дальнейшем «**Университет**»

1. ПРЕДМЕТ ДОГОВОРА И ОБЯЗАТЕЛЬСТВА СТОРОН

Стороны договорились о развитии сотрудничества в сфере образования, организовывая программы обучения и проведение научно-практических исследований между двумя университетами.

заключили Договор о нижеследующем:

Статья 1

"Данте" и "Университет" предлагается на основе данного соглашения развитие и укрепление научно-образовательного сотрудничества, в том числе организация научных стажировок, языковых курсов, проведение научных исследований сотрудниками и студентами университета.

Статья 2

"Данте" и "Университет" договорились укреплять отношения в различных областях научных исследований и проводить совместные исследования и публикации результатов работы, также осуществление поддержки в организации семинаров и других мероприятий по вопросам, имеющим международное значение и представляющие взаимный интерес для обеих сторон данного соглашения.

"Данте" и "Университет" также обязуются содействовать созданию совместных разработок, представление научно-исследовательских работ аспирантов университетов, а также координации образовательной деятельности.

Статья 3

В рамках настоящего Соглашения, "Данте" и "Университет" независимо назначают своих представителей, ответственных за подготовку программы мероприятий, указанных в ст. 1 и 2 с финансовым обеспечением и необходимым контролем за выполнением задач, поставленных и реализованных за текущий год. Документы о сотрудничестве прилагаются и являются неотъемлемой частью настоящего соглашения. Представители будут разрабатывать программы обмена, опираясь на законодательную базу об образовании и исследования в области образования, а также осуществлять их в соответствии со статьей 4.

Статья 4

Научно-образовательное сотрудничество будет осуществляться путем заключения соответствующих договоров, прилагаемых к настоящему соглашению, или последующих, утвержденных компетентными академическими органами. Для реализации данных программ обмена, будут приложены, совместно или в одностороннем порядке, усилия для изыскания финансовой поддержки со стороны национальных и международных учреждений и организаций. Ни одна из перечисленных инициатив не сможет быть осуществлена без необходимой финансовой поддержки.

Статья 5

В пределах наличия финансовых ресурсов, "Данте" и "Университет" будут стремиться предоставлять взаимопомощь при оплате транспортных расходов, финансовых затрат на питание, проживание и расходы на страхование своих участников, командированных в другие вузы. Различные изменения и дополнения к догорову всегда могут быть заключены.

Статья 6

"Данте" и "Университет" регулируют правовые, административные и финансовые отношения студентов, которые участвуют в обмене , в соответствии с правилами каждой учебной структуры, в соответствии с законодательством своего государства и определений, изложенных в учебной программе, подписанной обеими сторонами данного соглашения, а также в соответствии с законодательными актами, которые заложены в её основу или логически вытекают из её положений. Студенты обязуются выполнять свои обязательства на протяжении периода пребывания в любом университете.

её основу или логически вытекают из её положений. Студенты обязуються выполнять свои обязательства на протяжении периода пребывания в любом университете.

Статья 7

Все совместные труды, изобретения, интеллектуальной собственности и промышленной собственности, созданные в результате совместных исследований, будут совместно регулироваться специальными соглашениями.

Статья 8

В случае споров, касающихся толкования и исполнения настоящего соглашения, они будут рассматриваться в Форуме Реджио Калабрия.

Статья 9

Настоящее Соглашение вступает в силу с момента его подписания обеими сторонами. Он заключен на срок три года. Соглашение может быть автоматически продлено или изменено путем письменного уведомления утвержденных вузов. Стороны могут прекратить действие настоящего Соглашения путем направления уведомления о завершении сотрудничества за 6 месяцев.

Статья 10

В настоящее Соглашение подписано в четырех экземплярах, два на итальянском и два на русском языках, имеющих одинаковую юридическую силу.

Приложение 1 – Предлагаемые курсы для иностранцев
Приложение 2 - Базовый программный документ об образовании и исследовательской работе ст.4

Ректор университета
Профессор Джованни Берлинго

30 LUG. 2010

Ректор университета
Профессор Виктор Огаренко

10.07.2010